

## 1) Wer sind wir? Who are we?

Eine städtische Einrichtung, die u.a. im Auftrag des BAMF Integrationskurse in langsamer Progression vor allem für Frauen mit Kindern durchführt.

*We are a government institution undertaking integration courses on behalf of the BAMF in slow progression, especially for women with children.*

## 2) Unsere Werte sind / our values:

- Wir verstehen Integration und Lernen als einen wechselseitigen Prozess auch zwischen Lehrenden und Lernenden. *We understand integration and learning as a reciprocal process between teachers and learners.*
- Wir schätzen kulturelle Vielfalt und fördern ein demokratisches Miteinander unabhängig von Herkunft, Alter und Aufenthaltsstatus. *We estimate Cultural diversity and promote democratic coexistence regardless of origin, age and residence status.*

## 3) Unsere (Kurs)Ziele sind / our targets:

- Wir fördern die sprachlichen und sozialen Kompetenzen unserer TN. *We promote the linguistic and social skills of our participants.*
- 80 % unserer Teilnehmerinnen erreichen B1 oder A2. *80% of our participants reach B1 or A2*
- Unkomplizierter Zugang zu unseren Angeboten. *Easy access to our offers*
- familienfreundliches Kursangebot (z.B. Kinderbetreuung). *family-friendly courses (e.g. childcare)*
- Wir fördern die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben. *We promote participation in social life*

## 4) Das bieten wir / our offers:

- moderne und helle Unterrichtsräume mit Laptop und Internetanschluss. *Modern and bright classrooms with laptop and internet connection.*
- 30jährige Erfahrung in der Organisation und Durchführung von Deutschkursen für Frauen. *30 years of experience in organizing and conducting German courses for women.*
- Hoch qualifizierte Kursleiterinnen mit breiten Fremdsprachenkenntnissen. Sie verfügen über eine DaZ/DaF-Ausbildung mit BAMF-Zulassung und bilden sich regelmäßig fort. *Highly qualified teachers with broad foreign language skills. They all have a DaZ / DaF BAMF certification.*
- Besucherküche, die auch als Pausenraum genutzt werden kann. *A kitchen also suitable as a break room*
- Das Gebäude ist barrierefrei und sehr gut an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden. *The building is barrier-free and very well connected to the public transport.*
- Eigener Kinderbetreuungsraum mit kindgerechter Ausstattung. *Own childcare room with child-friendly equipment.*
- Stadtteilbibliothek im Haus. *District library in the house*



## 5) Diese Leistungen bieten wir an:

- Einstufungstests zur Feststellung des passenden Kursniveaus.  
*Placement tests to determine the appropriate course level*
- Frauenintegrationskurse verschiedener Kursstufen mit Pausen während der bayerischen Schulferien. *Women integration courses of various levels with breaks during Bavarian school holidays.*
- Bei Bedarf Angebot von Wiederholungskursen für Frauen.  
*If necessary refresher courses for women*
- Jährlicher Start eines Alphabetisierungskurses für Frauen.  
*Annual start of a literacy course for women.*
- Spezialkurse und Ergänzungsangebote nach Bedarf (z.B. Grammatikkurs, Aussprachetraining, spielerisch Deutsch, Gesprächsgruppen, etc.). *Special courses and supplementary offers as required (e.g. grammar course, pronunciation training, discussion groups, etc.)*
- Auf Wunsch versuchen wir für die TN individuelle Lernbegleitung zum Vertiefen des Gelernten zu finden. *Upon request, we will try to find individual learning support for the participants in order to deepen what they have learned.*
- Parallel zum Kurs betreuen zwei Tagespflegerinnen die Kinder (1/2 bis 3 J.) *We offer childcare for your kids (1/2 to 3 years) during the lessons*
- Wir bieten Kurs- und sozialpädagogische Beratung an (in der Sprechstunde oder nach Terminvereinbarung). *Social-educational counselling and assistance (on appointment).*

## Lernen definieren wir als gelungen, wenn:

... zum einen die sprachlichen und sozialen Kompetenzen der Teilnehmerinnen erweitert, aber auch die Freude am (Weiter-)Lernen geweckt wurde. Das bedeutet, dass TN ..

*We define learning as successful if the linguistic and social competences of the participants were expanded and the joy of (further) learning was aroused. That means that participants ..*

- .. das im Kurs Gelernte im Alltag anwenden können.  
*.. may apply the knowledge learned in the course in everyday life*
- .. die DTZ- und LiD-Prüfung mit gutem Erfolg ablegen.  
*.. successfully pass the DTZ and LiD exams.*
- .. Ihre erworbenen Sprachkenntnisse beruflich nutzen können  
*.. may apply their acquired language skills professionally*
- .. sich im Kurs wohl fühlen und diesen nicht ohne wichtigen Grund abbrechen.  
*.. feel comfortable in the course and do not terminate without an important reason.*
- .. sich auch für andere Angebote im südpunkt oder anderswo interessieren.  
*.. are also interested in other cultural offers of südpunkt or elsewhere.*
- .. nach diesen Kursen Lust am Weiterlernen haben.  
*.. want to continue learning after these courses.*

